




MIT
DETAILLIERTEM
ROUTEN-
PLAN

happy time guide

P R A G

100 % STADT ERLEBEN!



 BRUCKMANN

ROUTEN & TIPPS VON UNSEREN LOCALS • ROUTEN & TIPPS

INHALT

PRAKTISCHE INFOS

S. 4

VERKEHR

S. 8

RAD FAHREN

S. 12

TOP 10

S. 14

ROUTEN

1 > ALTSTADT

S. 18

2 > PRAGER BURG & HRADČANY

S. 38

**3 > KARLSBRÜCKE & MALÁ
STRANA**

S. 58

4 > JÜDISCHES QUARTIER

S. 78

**5 > VYŠEHRAD & PRAGER
NEUSTADT**

S. 98

**6 > VINOHRADY, ŽIŽKOV &
KARLÍN**

S. 118

WAS ES SONST NOCH GIBT

S. 138

REGISTER

S. 146

DAS BESTE VON PRAG IN 6 ROUTEN



ROUTE 1 > ALTSTADT S. 18

Schlendere vorbei an Kutschen über den Altstädter Ring, bewundere die Astronomische Uhr, besuch ein Konzert und entdecke die „Goldene Stadt“.

ROUTE 2 > PRAGER BURG & HRADČANY S. 38

Die Prager Burg ist das älteste Wahrzeichen der Stadt und schon von Weitem an den Türmen des Veitsdoms zu erkennen.

ROUTE 3 > KARLSBRÜCKE & MALÁ STRANA S. 58

Überquere die weltberühmte Karlsbrücke und lass dich durch die pitoresken Gässchen von Malá Strana treiben. Erklimme den Petřín zu Fuß oder mit der Seilbahn und genieß den atemberaubenden Ausblick.

ROUTE 4 > JÜDISCHES VIERTEL S. 78

Mitten in der eleganten Josefsstadt (Josefov) befinden sich das Jüdische Museum und das Geburtshaus von Franz Kafka. Besuch die Alte Synagoge und den beeindruckenden Alten Jüdischen Friedhof.



ROUTE 5 > VYŠEHRAD & PRAGER NEUSTADT S. 98

Vyšehrad ist eine Oase der Ruhe. Es heißt, hier liegt die Wiege Prags. Die Festung auf einem Felsen hoch über der Moldau bietet eine fantastische Fernsicht. Spazier den Fluss

entlang in die Prager Neustadt, deren Mittelpunkt der Wenzelsplatz ist. Geh shoppen, essen oder ins Kino.



ROUTE 6 > VINOHRADY, ŽIŽKOV & KARLÍN S. 118

Tritt in die Fußstapfen der Locals. Besichtige den Fernsehturm und lerne die angesagtesten Viertel Prags mit ihren beeindruckenden Gebäuden im Stil des 20. Jahrhunderts kennen.

HAPPY TIME GUIDE PRAG

Raus aus dem Hotel und schon gehts los zu den schönsten Vierteln der Stadt. Ganz nebenbei entdeckst du unterwegs neue Restaurants, den besten Kaffee und das vor Ort gebraute Bier. Im **happy time guide** geben vor Ort lebende Autoren aus Liebe zu ihrer Stadt ausschließlich die echten Highlights weiter. Auf diese Weise ersparst du dir die übervollen Allerwelts-Einkaufsstraßen und spazierst, während du unterwegs noch die eine oder andere Sehenswürdigkeit mitnimmst, zu den nettesten Adressen der Stadt, die auch von den Locals besonders gerne besucht werden. Genieß jede Sekunde und mach das Beste aus deinem Städtetrip.

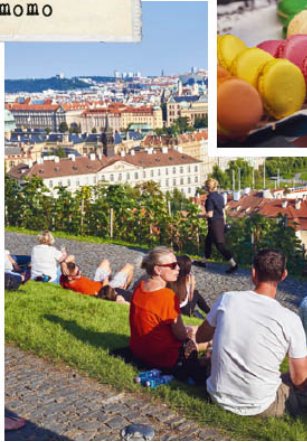
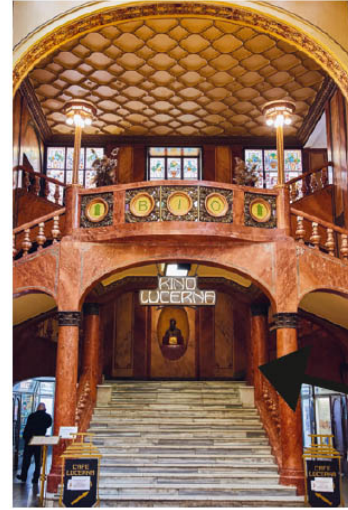
AUF NACH PRAG!

Du wirst Prag entdecken! Die Stadt ist zum Bersten voll mit historischen Sehenswürdigkeiten und Museen. Man kann endlos durch bezaubernde Viertel wie Malá Strana oder die Altstadt irren. In hippen Boutiken stöbern, eine Bootsfahrt auf der Moldau machen, in einem der wunderbaren Parks picknicken, ein klassisches Konzert besuchen oder Cocktails schlürfen in einem Jazzclub. Auch in kulinarischer Hinsicht hat Prag einiges zu bieten. In den Stadtteilen Vinohrady und Karlín findest du unzählige angesagte Restaurants und Bars. Vom traditionellen tschechischen Gulasch, bishin zu mexikanischen Tacos oder kanadischen Poutines: In Prag gibt es alles. Wir zeigen dir, wo.

Mit dem **happy time guide** erlebst du wunderbare Spaziergänge und den hiesigen Lifestyle und entdeckst die Stadt in deinem eigenen Tempo. Ohne, dass du dich großartig dafür vorbereiten musst. Unsere Routen führen dich vorbei an den beliebtesten Restaurants, Cafés, Shops und Sehenswürdigkeiten: vorbei an den Orten unserer Stadt, wo wir selbst gerne hingehen, um eine gute Zeit zu haben. Vielleicht treffen wir uns ja?

Keine der beschriebenen Adressen hat für die Vermittlung bezahlt, weder für den Text noch für die Fotos. Sämtliche Texte wurden von einer unabhängigen Redaktion verfasst.

Best tips ever!





VOR ORT

ELKE PARSA

STADT

PRAG

BERUF

ÜBERSETZERIN, REDAKTEURIN & AUTORIN

Elke war wahrscheinlich die Einzige, die noch nie übers Wochenende nach Prag gefahren war, und ausgerechnet sie zog dorthin. Elke liebt die Stadt, ist verrückt nach den Trambahnen, den Parks und überdachten Passagen und schätzt die kreative Atmosphäre. Was sie selbst überraschte: Prag ist wirklich das ganze Jahr über schön, sogar im Winter.

PRAKTISCHE INFOS

Mit den sechs Routen aus diesem Guide kannst du Prag zu Fuß entdecken. Die Touren führen entlang von Museen und Sehenswürdigkeiten und zeigen dir dabei vor allem, wo du gut essen und trinken, shoppen, das Leben genießen und schöne Dinge erleben kannst. Die Übersichtskarte vorne im Buch zeigt dir, durch welche Stadtteile die Routen verlaufen.

Jede Route ist klar und verständlich auf einem detaillierten Stadtplan eingezeichnet, welcher sich jeweils am Beginn des Kapitels befindet. Die Adressen sind ebenfalls darauf markiert. An der Farbe der Punkte erkennst du, um was für eine Adresse es sich handelt (sieh dir dazu die Legende unten auf dieser Seite an). Zudem werden sämtliche Adressen in den Kapiteln ausgiebig beschrieben.

Ohne einen längeren Aufenthalt an den genannten Adressen dauert eine Route maximal drei Stunden. Die Länge ist jeweils über der betreffenden Routenbeschreibung in Kilometern angegeben.

PREISE





Um dir eine Vorstellung von den Preisen in den Restaurants zu vermitteln, gibt es zu jeder Adresse einen Preishinweis. Wenn nicht anders angegeben, handelt es sich dabei um die durchschnittlichen Kosten für ein Hauptgericht. Bei den

Eintrittspreisen der Sehenswürdigkeiten sind es die regulären Tarife.

TSCHECHISCHE SITTEN

In Prag gibt es unzählige Restaurants. Waren es früher vor allem traditionelle Pubs, so sind in den letzten Jahren zahllose internationale Restaurants, Cocktailbars und trendige Cafés hinzugekommen. Nach deutschen Standards sind die Mahlzeiten überaus erschwinglich. In einem Pub bekommt man beispielsweise ein Hauptgericht schon für umgerechnet 5 Euro. In Tschechien ist es üblich, dass die Kellner den Teller abräumen, sobald man mit dem Essen fertig ist. Es gilt nämlich als sehr unhöflich, einen leeren Teller oder ein leeres Glas stehenzulassen.

LEGENDE

-  >> **SEHENSWÜRDIGKEITEN**
-  >> **ESSEN & TRINKEN**
-  >> **SHOPPEN**
-  >> **FREIZEITTIPPS**





Das tschechische Nationalgericht ist Schweinebraten mit Knödel und Sauerkraut. Auch Gulasch wird häufig serviert. Tschechen nehmen die Hauptmahlzeit gegen 12 Uhr ein, und die meisten Restaurants bieten unter der Woche ein Mittagsmenü an. Dieses besteht im Allgemeinen aus einer Suppe und Fleisch mit Knödeln, Kartoffeln oder Reis. Das Frühstück wie auch das Abendessen fallen bei den Tschechen meist ziemlich einfach aus. Bier (*Pivo*) gehört in Tschechien bei einer Mahlzeit unbedingt dazu. Nicht von ungefähr sind sie die größten Biertrinker der Welt, pro Kopf trinken sie im Schnitt 160 Liter im Jahr. Wenn du ein Bier bestellst, bekommst du automatisch einen halben Liter; lass es den Kellner also wissen, falls du ein kleineres Glas möchtest. Kleinere Bierstuben erkennst du an der Bezeichnung *Pivnice*, Pubs heißen hier *Hospoda* und Weinstuben *Vinárna*. In Tschechien ist es üblich, Trinkgeld zu geben. In manchen Restaurants steht in der Speisekarte oder auf der Rechnung, dass der Service bereits inbegriffen ist. Achte daher darauf, dass du nicht doppelt Trinkgeld zahlst. In einem Restaurant gibt man zwischen 5 und 10 Prozent des Gesamtbetrags. Man lässt es nicht auf dem Tisch liegen, sondern bezahlt es gleichzeitig mit der Rechnung.

HAUSNUMMERN

Die Adressen haben in Prag eine doppelte Hausnummer, zum Beispiel: Karmelitská 2/4. So hängen an den meisten Gebäuden der Stadt dann auch zwei Hausnummernschilder. Die erste Nummer der Adresse steht auf einem roten Schild und ist die Konskriptionsnummer des Hauses. Diese Schilder hängen in der Reihenfolge der Errichtung dieser Häuser. Das erste Gebäude, das gebaut wurde, bekam also die Nummer

1, das zweite die Nummer 2 und so weiter. Das macht das Auffinden eines Gebäudes in einer Straße sehr mühsam. Dieses Problem wurde mithilfe von Orientierungsnummern gelöst, die allen Häusern einer Straße in fortlaufender Reihenfolge zusätzlich verpasst wurden. Das ist die zweite Nummer in der Adresse, sie prangt auf einem blauen Schild. In diesem Buch verwenden wir diese Orientierungsnummern, die sich also auf den blauen Schildern befinden.

NATIONALE FEIERTAGE

Neben Weihnachten, Ostern und Neujahr kennt Tschechien folgende Feiertage:

- 1. Mai** > Tag der Arbeit
- 8. Mai** > Tag des Siegs
- 5. Juli** > Tag der slawischen Heiligen Kyrill und Method
- 6. Juli** > Tag der Verbrennung von Jan Hus
- 28. September** > Tag der tschechischen Staatlichkeit/Todestag des Heiligen Wenzel
- 28. Oktober** > Unabhängigkeitstag
- 17. November** > Tag des Kampfs für Freiheit und Demokratie
- 24. Dezember** > Heiliger Abend

Die meisten touristischen Attraktionen und Restaurants bleiben auch an Feiertagen geöffnet, außer in der Zeit um Weihnachten. Am 24. Dezember, dem wichtigsten Weihnachtsfeiertag in Tschechien, machen die Läden früher zu und die Restaurants bleiben geschlossen, damit sich alle zu Hause das traditionelle Weihnachtsessen, Karpfen mit Kartoffelsalat, schmecken lassen können. Am ersten und zweiten Weihnachtstag hat ein Großteil der Sehenswürdigkeiten in Prag wieder geöffnet.

HAST DU NOCH TIPPS?

Wir haben diesen Reiseführer so sorgfältig wie möglich zusammengestellt. Allerdings ändert sich das Angebot von Geschäften, Restaurants, Cafés und Bars in Prag dauernd. Wir bemühen uns ständig, die Routen und Adressdaten auf dem neuesten Stand zu halten und überarbeiten diesen Reiseführer regelmäßig. Falls du eine Adresse dennoch nicht mehr findest oder andere Anmerkungen und Tipps für diesen Guide hast, dann lass es uns wissen. Schreib uns eine E-Mail an lektorat@verlagshaus.de.

VERKEHR

Die Fahrt vom **Flughafen** Václav Havel zum Zentrum (Náměstí Republiky) dauert etwa vierzig Minuten. Du kannst aber auch eines der Taxis nehmen, die schon vor der Ankunftshalle bereitstehen. Derzeit darf nur noch eine begrenzte Anzahl verlässlicher Taxibetreiber auf das Areal. Sie alle berechnen Standardtarife. In der Ankunftshalle gibt es auch einen Schalter, an dem man **Airport Taxis** bestellen kann. Eine Taxifahrt kostet um die 28 Kč pro Kilometer, eine Fahrt ins Zentrum sollte also nie mehr als 650 Kč kosten. Du möchtest in der Stadt ein **Taxi** nehmen? Achte darauf, dass der Taxometer eingeschaltet ist oder vereinbare vorab einen Preis, du könntest sonst über's Ohr gehauen werden! Zuverlässige Taxibetreiber sind: AA Radio Taxi (Tel. 222 333 222), Airport Cars (Tel. 603 223 688) oder Halo Taxi (Tel. 244 114 411). Willst du mit öffentlichen Verkehrsmitteln vom Flughafen in die Stadt gelangen? Nimm Bus 119 zur Metrostation Nádraží Veleslavín und von dort die Metrolinie A ins Zentrum. Oder du fährst mit Bus 100 nach Zličín und von dort weiter mit Metrolinie B ins Zentrum. Bus AE, der Airport Express, bringt dich geradewegs zur Bahnstation Hlavní Nádraží.





Die **Metro** ist die Basis des ÖPNV in Prag. Sie fährt von 5.00 Uhr bis Mitternacht. Es gibt drei Linien: die grüne A-Linie, die gelbe B-Linie und die rote C-Linie. Auch das Straßenbahnnetz ist zuverlässig und schnell. An jeder Tramhaltestelle sind auf einem Fahrplan die Stopps angegeben; die unterstrichene Haltestelle zeigt den Standort. Die **Trambahnen** fahren etwa alle fünf, zehn oder zwanzig Minuten. Nachts gibt es ein paar Nachttrambahnen mit abweichendem Streckenverlauf. Der **Bus** eignet sich vor allem, um die Außenbezirke zu besuchen.

Tickets für Tram und Metro bekommst du in der Ankunftshalle des Flughafens, bei den Automaten der Metrostationen oder größeren Straßenbahnhaltestellen, bei Zeitungskiosken, Trafiken oder in Hotels. Die Karten sind gültig, sobald du sie an einem der gelben Automaten an den Durchgängen abgestempelt hast (nicht vergessen, wenn du keine Strafe zahlen willst!). Es gibt Karten für 30 Kč (30 Minuten gültig) und Karten für 40 Kč (90 Minuten gültig). Daneben stehen noch ein 24-Stunden-Ticket für 120 Kč oder eine 3-Tageskarte für 330 Kč zur Auswahl. Achtung: Wenn du Taschen oder Koffer dabei hast, die eine Größe von 25 x 45 x 70 cm übersteigen, musst du dafür ein Extraticket (20 Kč) kaufen.

Mehr Informationen, Preise und Fahrpläne findest du auf der Website des öffentlichen Nahverkehrs in Prag: www.dpp.cz/en. Hinten in diesem Buch findest du einen praktischen Metroübersichtsplan für unterwegs.

RAD FAHREN

Am Wochenende brechen sportliche Prager gerne mit dem Mountainbike in die Natur auf. In der Stadt sieht man hingegen kaum Radfahrer. Vor allem im Zentrum bewegt sich jeder am liebsten mit öffentlichen Verkehrsmitteln. Fahrradwege sind hier rar, und so ist es nicht verwunderlich, dass einem die wenigen Radfahrer, die es hier gibt, auf dem Gehweg entgegenkommen.

Die vielen Steigungen, holprigen Kopfsteinpflaster und Straßenbahnschienen machen Prag auch nicht gerade zu einer fahrradfreundlichen Stadt; trotzdem ist das Radfahren eine sehr nette Möglichkeit, die Stadt kennenzulernen. Vor allem die Parks, wie etwa Stromovka und Petřín, sowie die Ufer der Moldau eignen sich sehr für schöne Radtouren. Mit einem guten Mountain- oder E-Bike stellen die Höhenunterschiede kein Hindernis mehr dar. An mehreren Orten der Stadt findest du Verleihfirmen beziehungsweise Fahrräder, die man über eine App, beispielsweise von Nextbike, mieten kann. Ein Stadtrad bekommst du umgerechnet schon für etwa 2 Euro pro Stunde. Die Starttarife liegen meist etwas höher bei um die 4 Euro. Die Verleihfirmen haben von April bis einschließlich Oktober geöffnet. Von November bis März ist das Mieten von Fahrrädern nur eingeschränkt möglich.

Bei den meisten Fahrradverleihunternehmen kann man auch eine geführte Stadtrundfahrt buchen. Hast du wenig Lust auf eine Gruppentour und willst unterwegs trotzdem nichts verpassen, dann ist die Tablettour von City Bike Prague in der Altstadt genau das Richtige für dich. Du bekommst dort ein Tablet mit einer GPS-Verbindung mit, die dir auf dem Stadtplan stets angibt, wo du bist, und dir alle wichtigen Sehenswürdigkeiten zeigt.

Weitere Infos unter www.citybike-prague.com.

Biko Adventures hat ein großes Angebot an Mountainbiketouren auf den verschiedensten Niveaus, angefangen von der Bike & Beer- oder der Prague Parks-Tour für Anfänger bis hin zu Routen für Fortgeschrittene wie etwa den Wild River Trail, der am Ufer des Sázava-Flusses außerhalb der Stadt verläuft. Du findest den Laden in Vyšehrad an der Vratislavova 3 oder schau nach unter www.bikoadventures.com.

